

Číslo zmluvy správcu vodného toku: 2021/12/83

Číslo zmluvy odberateľa: 47/2021

Zmluva na odber povrchovej vody

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) a v nadväznosti na § 3 nariadenie vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so splatňovaním užívania vôd v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

Čl. I.

Zmluvné strany

1.1 Správca vodného toku:

Obchodné meno: **SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik**

Sídlo: Radničné námestie 8, 969 55 Banská Štiavnica, SR

Právna forma: štátny podnik

registrácia: zapísaný v OR OS Banská Bystrica, oddiel: Pš, vl. č. 713/S

IČO: 36 022 047

IČ DPH: SK2020066213

IBAN: SK7002000000002960077653

BIC: SUBASKBX

kontaktná adresa a organizačná zložka podniku, ktorej sa právny úkon týka:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik

Odštepny závod Banská Bystrica

sídlo: Partizánska cesta 69,974 98 Banská Bystrica

konajúci prostredníctvom: Ing. Tomáš Ič, riaditeľ odštepného závodu

registrácia: zapísaný v OR OS Banská Bystrica, oddiel: Po, vl. č.186/S

(ďalej len „Správca vodného toku“)

a

1.2 Odberateľ:

Obchodné meno: **SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š. p.**

Sídlo: Kúpeľná 107, 962 71 Dudince

právna forma: štátny podnik

IČO: 00 165 506

DIČ: 2020295442

Konajúci prostredníctvom: Mgr. Peter Šóder, riaditeľ

Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.

IBAN: SK6709000000005124274057

BIC: GIBASKBX

registrácia: zapísaný v OR OS Banská Bystrica, oddiel: Pš, vl. č.712/S

(ďalej len „Odberateľ“ a ďalej spolu len „Zmluvné strany“)

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom Zmluvy je odber povrchovej vody Odberateľom podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve na základe povolenia príslušného orgánu štátnej vodnej správy (čl. IV. ods. 1 tejto Zmluvy):

- z odberného miesta: vodný tok Štiavnica, v r.km 11,200, katastrálne územie Dudince
- na účely: zavlažovanie parkov a okrasnej zelene v období mesiacov marec až október (8 mesiacov).

Čl. III.

Doba platnosti zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára odo dňa jej účinnosti na dobu neurčitú.
2. Zmluva môže byť ukončená nasledovne:
 - a) dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začne plynúť od prvého dňa mesiaca, nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane
 - c) odstúpením od Zmluvy zo strany Správca vodného toku v prípade, ak Odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené príslušným orgánom štátnej správy v povoleniach na odber vôd.

Čl. IV.

Osobitné podmienky vykonávania odberov vôd

1. Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 21 ods. 1 písm. a) bod 1. Zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchových vôd z vodného toku Štiavnica za účelom zavlažovania parkov a okrasnej zelene v období mesiacov marec až október (8 mesiacov). Odber povrchovej vody sa uskutoční čerpadlom typu 80 AGN 23.7, maximálne odoberané množstvo povrchovej vody: $Q_{max.} = 15 \text{ l/s}$, priemerné odoberané množstvo povrchovej vody: $Q_{priem.} = 10 \text{ l/s}$, maximálne odoberané ročné množstvo povrchovej vody: $Q_{r.max.} = 14\,999 \text{ m}^3/\text{rok}$, režim odberu diskontinuálny – podľa potreby v určených mesiacoch od marca do októbra. Odber je povolený OÚ Krupina, odborom životného prostredia pod č. OU-KA-OSZP-2021/000997-003 dňa 12.10.2021. Povolené množstvo odoberaných povrchových vôd je odberateľ povinný sledovať a pravidelne zaznamenávať v prevádzkovom denníku. Meranie množstva odobratej povrchovej vody vykonávať odpočtom z vodomeru na výstupe z čerpacej stanice a viesť evidenciu odobratej vody. Meranie množstva odobratej vody realizovať meracím zariadením, ktoré musí vyhovovať príslušným predpisom na úseku metrológie.
2. Povolenie na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 1 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách ako ani táto Zmluva nezaručujú Odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom č. 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi a nepreberá na seba ani touto Zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.
3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto Zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánom štátnej vodnej správy v rozhodnutí, uvedenom v ods. 1 tohto Čl. Zmluvy, ustanovenia zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nimi, ustanovenia nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z, ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi Zmluvnými stranami v tejto Zmluve.

4. Správca vodného toku je v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch povrchovej vody oprávnený požiadať v zmysle § 48 zák. č. 364/2004 Z. z. o vodách orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber.
5. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojím meracím zariadením, ktoré má vo svojom vlastníctve, a ktoré je v súlade s § 11 zák. č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ak nie je možné z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meracím zariadením, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa výkonu čerpadla podľa určeného typu alebo spotreby elektrickej energie na pohon čerpadla. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd za predchádzajúci mesiac. Správca vodného toku a Odberateľ akceptujú takto dohodnutý spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev povrchovej vody.
6. Ani jedna zo Zmluvných strán nie je oprávnená svojvoľne a bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho vlastník.
7. Odberateľ je povinný umožniť Správci vodného toku nahliadnuť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.
8. O odobratom množstve je Odberateľ povinný vystaviť jedenkrát ročne do 15. februára bežného roku pre Správca vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom Odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojich poverených zamestnancov. Vzor tohto dokladu je Prílohou č. 1 tejto Zmluvy.

Čl. V.

Termíny a množstvo odberov

1. Odberateľ sa zaväzuje písomne oznámiť Správci vodného toku na jeho adresu, uvedenú v záhlaví tejto zmluvy predpokladané odbery povrchovej vody na nasledujúci rok z odberného miesta podľa Čl. II. tejto Zmluvy každoročne do 15. decembra bežného roku, ktorý predchádza roku, v ktorom dôjde k uvedenému odberu. Vzor tohto dokladu je Prílohou č. 2 tejto Zmluvy.

Čl. VI.

Platobné podmienky

1. Odberateľ nie je povinný v zmysle § 78 ods. 3 písm. a) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách platiť Správci vodného toku platby za užívanie povrchovej vody, nakoľko sa jedná o odbery povrchovej vody na zavlažovanie parkov a okrasnej zelene v množstve do 15 000 m³ ročne alebo do 1 250 m³ mesačne.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov povrchovej vody, práva a povinnosti Zmluvných strán nie sú obsiahnuté v tejto Zmluve, Zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných právnych predpisov a rozhodnutí príslušných orgánov, na ktoré odkazuje táto Zmluva.
2. Ak dôjde k zmene podmienok rozhodných pre uzatvorenie tejto Zmluvy v dôsledku právnych úprav alebo v dôsledku zmien základných podmienok, platných v čase uzatvorenia tejto Zmluvy, môže ktorákoľvek zo Zmluvných strán navrhnúť zmenu alebo doplnenie tejto Zmluvy formou písomného dodatku, odsúhlaseného druhou Zmluvnou stranou.

3. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, s určením po 2 rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dátume jej zverejnenia podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením tejto Zmluvy podľa č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
5. Nedeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je:
Príloha č.1 – Oznámenie o skutočne odobratom množstve povrchovej vody podľa Čl. IV. ods. 8 Zmluvy.
Príloha č. 2 - Oznámenie o predpokladanom odbere povrchovej vody podľa Čl. V. ods. 1 Zmluvy

V Banskej Bystrici, dňa 08.11.2021

V, dňa~~2.2.11.2021~~

Správca vodného toku:

Odberateľ:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK,
Štátny podnik
Odštepný závod Banská Bystrica

SLOVOTHERMAE, Kúpele Diamant Dudince, š. p.

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

mesiac	rok
--------	-----

Odberateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:
..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepný závod Banská Bystrica
Správa povodia

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V, dňa

.....
Za odberateľa.....
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje - tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.**Merač** - zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne**Špecifikácia účelu použitia** odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob meria množstvo odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojím určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadla
- d) na základe mernej krivky priepadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy.

Stav merača - obsahuje počiatočný a konečný stav merača, v hlavičke dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)

Oznámenie

o predpokladanom odbere povrchovej vody v roku

Odberateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:
..... m³ za rok

Správca vodného toku:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik
Odštepny závod Banská Bystrica

Oznamované údaje:

Mesiac	Plán odberov v m ³
január	
február	
marec	
apríl	
máj	
jún	
júl	
august	
september	
október	
november	
december	
Spolu:	

V, dňa

.....
odberateľ